

Предисловие

Эта книга возникла из текста, написанного мною в начале 80-х годов, когда для меня стало ясным существование вторичного исчисления. В дальнейшем, исследуя возможность публикации отшлифованной версии этого текста в виде книги на моей советской родине, я убедился, что в разумные сроки такая публикация неосуществима. Поэтому текст был разделён на несколько частей, опубликованных в дальнейшем как отдельные статьи. Это в значительной степени скрыло тот факт, что все эти статьи суть части единой конструкции.

После того как я в 1990 году переехал в Италию, моя жена Наташа начала настойчиво требовать, чтобы я опубликовал эту старую рукопись по-английски. В течение долгого времени руки до этого не доходили, так как я был занят исследовательской работой, но затем Иосиф Красильщик поддержал Наташины требования и вызвался перевести текст на английский. Когда перевод был готов и я дописал необходимую новую главу о последних достижениях, стало ясно, что текст нуждается в переработке. Теперь эта работа завершена; я глубоко благодарен Иосифу за терпение, продемонстрированное им в ходе малоприятной работы по бесконечному переписыванию текста, в процессе которой требовалось ещё и следить за гладкостью изложения.

Моя приятная обязанность — отметить, что эта работа была частично поддержана итальянскими Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica и Istituto Nazionale di Fisica Nucleare. Кроме того, и автор, и переводчик пользовались финансовой поддержкой по гранту INTAS 96-0793.